





The purpose of this flyer is to inform our customers of MAN PrimeServ Istanbul's fees and prices for its technical assistance and services rendered from Turkey.

The fees are valid from 1<sup>st</sup> of January 2020 and cover the services to be provided on the basis of PrimeServ Istanbul personnel situated in Istanbul/Turkey and may be subject to additional fees, depending on the scope and the location of the job.

Any questions regarding our fees and for technical service related issues, please contact MAN PrimeServ Istanbul, at [primeserv-ist@man-es.com](mailto:primeserv-ist@man-es.com)

Yours faithfully,

  
Mesut Oge  
Service Sales Manager

  
Timur Iyi  
Managing Director

## MAN PrimeServ Istanbul 2020

### Fees for Technical Assistance and Services

#### MAN PrimeServ Istanbul, Turkey

#### Concerns

Owners and operators of two-stroke and four-stroke engines, propellers and turbocharges in the scope of MAN, MAN B&W, SEMT Pielstick, Paxman, Mirrless, Blackstone and Ruston brands.



## Fees for Technical Assistance and Services

The following rates will be applicable for the technical assistance and services to be provided by MAN PrimeServ Istanbul starting from 01.01.2020.

The prices are informative only and we reserve the right to follow any major currency exchange fluctuations.

Fees for Technical Assistance and Services cover, including but not limited to, advisory works, testing, trouble shooting, fitting works, attending repair jobs, erecting new engines, overhaul works, commissioning works etc.;

	WEEKDAYS				SATURDAY/ SUNDAY / LOCAL HOLIDAYS				Waiting / Travelling Time (Per hour)		Living expenses (Per day)
	Within Normal Working Hours 08:00 - 17:00			After normal working hours (Per hour)	Within Normal Working Hours 08:00 - 17:00			After normal working hours (Per hour)	Per hrs	Per day (up to 8 hrs)	
	Full day (from 6,5 to 8 hrs)	1/2 day (up to 4 hrs)	Per hour		Full day (from 6,5 to 8 hrs)	1/2 day (up to 4 hrs)	Per hour				
<b>Superintendent Engineer</b>	1475	820	210	265	2110	1195	305	335	180	1120	95
<b>Senior Service Engineer</b>	1175	670	170	210	1685	975	245	265	145	895	95
<b>Service Engineer</b>	1095	630	160	195	1600	910	230	255	135	840	95
<b>Senior Technician Specialist Fitter Mechanic</b>	820	510	130	150	1200	690	175	195	100	620	95

The above mentioned rates and all expenses mentioned in this document are quoted without VAT or any other taxes and given in EURO (€) currency.

For work up to 4 hours, half a day will be charged for one service order.

Normal working hours are defined as 8 hour period from 08:00 to 17:00 Hrs. Work carried out before and after normal working hours and in excess of 8 hours per day will be charged as overtime hours.

Maximum working time per day and days off are subject to Turkish and local regulations. Such days off will not be charged, unless specified otherwise on the quotation. You will receive information on limitation of maximum working time per day and working-free days along with the order confirmation.

A minimum of 12 hours per day are charged when engineers are requested to sail with the vessel, stay on site/port.

No deductions are to be made in the service fees in regard to the engineer's meal breaks as these breaks have already been provided for in the fees.

Travelling / waiting time will be charged at reduced rates (per day, up to 8 hrs) as mentioned in table.

Preparation, finishing and reporting hours will be invoiced as per travelling / waiting hours prices.

In addition to service fees, customers will be invoiced for travel expenses. Flight tickets as well as hotel accommodations will be booked by MAN Energy Solutions. A 10% administration fee will be added to our outlays (hotel, air ticket, taxi, train, ferry, etc.)

In case of land transportation within Turkey, customers will be invoice 0,8 EUR/km for the related expenses i.e. car, fuel, insurance, etc.

200 EUR will be charged additionally for each service report.



Expenses in connection with special visa requirements, as regards the ISPS Code, etc. are added on an actual cost basis +10%. The exchange rate is fixed on the date of issue of the invoice.

Supporting documents, i.e. documentation for flight tickets & hotel accommodations will only be made available if this is requested when the service visit is ordered. If such documents are ordered after the service attendance, a fee of 2% on the invoiced value will be charged, however minimum 350€.

For service rendered outside the home base of the respective service personnel, a per diem charge of EUR 95 will be added, together with expenses for hotel and transportation.

Living expenses are invoiced as EUR 145 for following countries:

Afghanistan, Albania, Algeria, Angola, Armenia, Bahrain, Bangladesh, Barbados, Benin, Bolivia, Botswana, Brunei, Burkina Faso, Burundi, Cambodia, Cameroon, Central African Republic, Chad, Congo, Costa Rica, Ecuador, Egypt, El Salvador, Equatorial Guinea, Ethiopia, Gabon, Gambia, Ghana, Guatemala, Guinea, Guyana, Haiti, Honduras, Iran, Iraq, Ivory Coast, Jordan, Kazakhstan, Kenya, Kuwait, Lebanon, Liberia, Libya, Malawi, Mauritanian, Morocco, Mozambique, Myanmar, Namibia, Nepal, Nicaragua, Niger, Nigeria, Oman, Pakistan, Papua New Guinea, Philippines,

Russia Federation, Rwanda, Saudi Arabia, Senegal, Sierra Leone, Somali, Sri Lanka, Sudan, Suriname, Swaziland, Syria, Tajikistan, Tanzania, Togo, Tunisia, Turkmenistan, Uganda, Ukraine, Uzbekistan, Yemen, Zambia, Zimbabwe.

Any fees that might be charged by port or shipyard (depending on job location) are excluded. All necessary permits for work are to be obtained and compensated by customer and vessel's agent.

Please note that our personnel are not authorized to sign any forms releasing the customer/ship/power plant from its responsibility towards our representative. In case any doubt occurs, our representative will be entitled to leave the site, and the customer will be invoiced in accordance with our normal fee, including travelling expenses.

Each service call is followed by a report covering the service rendered.

We reserve the right for our service members to decline boarding/disembarking a vessel in case weather conditions, poor boarding facilities, seaworthiness of the launch boat or if other safety issues warrant it.

Service will be rendered in accordance with our General Terms and Conditions, a copy of which is enclosed. These rates are valid for 2 months after the submission date.

Yours faithfully,  
MAN Energy Solutions Servis ve Ticaret Ltd. Şti.



Mesut Öge  
Sales Manager



Timur Iyi  
Managing Director

## PrimeServ Istanbul General Terms and Conditions

### 1 INTERPRETATION

1.1 In these Conditions the following words will (unless the context otherwise requires) have the following meanings:

"**Customer**" means the person, firm or company that has requested any Work identified in the Order;

"**Conditions**" means the General Terms and Conditions for MDT product supply and / or MDT's personnel Services set out herein;

"**Contract**" means any contract for Work between the Customer and MDT;

"**Goods**" means goods supplied by MDT (as defined in MDT's tender or order acknowledgement);

"**IPRs**" means any intellectual property rights of any nature including without limitation any and all inventions, patents, utility models, design rights, copyright, know how, trade secrets, confidential information, trademarks, service marks, trade names and goodwill;

"**MAN ES-TR**" means MAN Energy Solutions Servis ve Ticaret Ltd.Şti;

"**Order**" means an order placed by the Customer with MDT for Work;

"**Services**" means services supplied by MDT (as defined in MDT's tender or order acknowledgement);

"**Site**" shall mean the place where the Services are to be performed by MDT together with so much of the area surrounding the said place as MDT shall actually use in connection therewith;

"**Work**" means Goods and/or Services.

1.2 The headings in these Conditions are for convenience only and shall not affect their interpretation.

### 2 FORMATION

2.1 All tenders are made and Orders are accepted by MDT subject to the Conditions and they shall apply to all Contracts to the exclusion of any other terms and conditions including without limit those which the Customer purports to apply under any Order. Variations to the terms of any Contract will only be effective if agreed in writing. If any such agreed variation increases the time or cost to MDT of performing the Contract then the Contract price and/or programme will be adjusted accordingly.

2.2 Orders from the Customer are only binding on MDT after a written order acknowledgement has been issued and only on the conditions stated in the order acknowledgement.

2.3 All information on weight, dimensions, capacity, price, technical and other data stated in catalogues, prospectuses, circulars, advertisements, illustrated matter and price lists is to be considered approximate. Such information is only binding to the extent expressly stated in the order acknowledgement or in other documents forming part of the Contract expressly referring to such information.

### 3 DELIVERY AND NON-DELIVERY AND DELAY

3.1 Unless otherwise expressly agreed in writing by MDT

- delivery times accepted by MDT are given in good faith but are an estimate only; and

- delivery of the Goods is made „Ex Works“ in accordance with Incoterms 2000, but the delivery price is exclusive of packing, which will be charged extra.

3.2 Performance of the Services shall be at the Site specified in MDT's tender or order acknowledgement.

3.3 MDT may deliver Goods in instalments and perform Services in sections in any sequence. Default by MDT, howsoever caused, in respect of one or more instalments and/or sections shall not entitle the Customer to terminate the relevant Contract as a whole.

3.4 Where:

(a) the Customer fails or refuses to accept delivery of any Goods when they are ready for delivery in accordance with the relevant Order; or

(b) MDT agrees (at its sole discretion) to postpone delivery of the Goods at the request of the Customer; or

(c) the Customer fails to provide any instructions consents or authorisations required to enable the Goods to be delivered on the due date;

the risk in the Goods shall pass immediately to the Customer, delivery of the Goods shall be deemed to have taken place and MDT may store or arrange for storage of such Goods and charge the Customer for all related costs and expenses (including storage and insurance) and may sell such Goods after expiry of 20 days following such failure or refusal and deduct any monies payable to MDT by the Customer from the sale proceeds and charge the Customer for any shortfall below the Contract price.

3.5 Upon delivery to the Customer, all Goods should be examined. MDT shall not be liable for any shortages in, damage to or non-delivery of Goods unless the same is notified by the Customer to MDT (together with all specific details) in writing within 5 days of the actual or anticipated date of delivery (as relevant). Subject to such notice being provided MDT shall, if it is satisfied that any Goods have not been delivered and the cause thereof being beyond the reasonable control of MDT, at its sole discretion, either arrange for delivery as soon as reasonably possible or give credit to the Customer for such Goods and this shall be the Customer's only remedy and in lieu of all other rights and remedies which might otherwise be available to the Customer. Shortages in, or non-delivery of some or part of the Goods shall not affect the Contract in respect of the other or other parts of the Goods.

3.6 If the contractual delivery time for the Work or part of the Work is delayed and this delay was caused by negligence or intention of MDT and if the Customer has suffered a proven loss caused by such delay, the Customer shall be entitled to liquidated damages for delay. Such liquidated damages for delay shall amount to 0.5% of the Contract price of the delayed part of the Work concerned per each full week of delay considering a grace period of 2 (two) weeks. The liquidated damages for delay will be limited to a maximum of 5% (five per cent) of the Contract price of the delayed part of the Work.

3.7 Liquidated damages shall be Customer's sole and exclusive measure of damages and remedy against MDT with respect to the failure to achieve the contractual delivery time for the Work.

### 4 TITLE

Unless MDT has been paid in full in advance, the Work will be considered as having been made with MDT retaining the ownership until full payment has been effected by the Customer under all contracts between MDT and the Customer. If the Customer does not pay when due, MDT is entitled to take back the Goods without a court judgment in accordance with the applicable law.

### 5 PRICE AND BINDING PERIOD OF QUOTATIONS AND TENDERS

5.1 Unless otherwise agreed, quotations and tenders lapse after 30 days from their date.

5.2 Unless fixed prices have been agreed in writing by MDT, all sales are made at the prices valid at the date of MDT's tender or the date of MDT's order acknowledgement (as the case may be).

5.3 MDT shall neither be entitled nor obliged to implement changes in the scope of supply, before the Parties have reached an agreement regarding the corresponding adjustment of the Contract price and the delivery time.

5.4 Unless otherwise agreed in writing by MDT prices set out in any of MDT's price lists, tenders or order acknowledgement are Ex Works (Incoterms 2000) and exclusive of any taxes, duties, fees, charges or similar and any costs of carriage, package and insurance which shall be payable in addition to the price.

5.5 Unless otherwise required by MDT, sums payable by the Customer to MDT shall fall due and be effected by the Customer net cash not later than 30 days after the date of the invoice. If any sum payable under the Contract is not paid when due then without prejudice to MDT's other rights under these Conditions, such sum shall bear interest from the due date until payment is made in full, both before and after any judgment, at 8% per annum over the rate of the main refinancing facility of the European Central Bank in force on the due date of payment. 5.6 The set-off with counter-claims by the Customer shall only be allowed with undisputed claims or in accordance with an appropriate court judgement.

### 6 PROVISION OF SERVICES

6.1 Unless otherwise expressly agreed in writing, Services rendered by MDT shall be charged on a time basis in accordance with MDT's general

rates for personnel valid at the date of the provision of the Services. Such rates are exclusive of board, lodging and transportation and such other facilities as are to be provided by the Customer free of charge. All travelling expenses and costs of carriage of luggage, instruments and tools incurred by the Specialist

Personnel shall be finally borne by the Customer. Unless otherwise agreed MDT's execution of Services is subject to manual assistance being rendered by the Customer either through engine room staff or other persons made available by the Customer.

**6.2** The taking-over of the Works by the Customer shall be deemed to have taken place at the latest, when the Customer has received MDT's notice that the Work has been completed, provided that the Work is as required for taking-over according to the Contract. Minor deficiencies which do not affect the efficiency of the Work shall not prevent taking-over. The period, referred to in Condition 7.1 shall start to run at the latest when the Work is ready for taking-over in accordance with this Condition 6.2.

**6.3** MDT shall be responsible for the adherence to legal or other regulations applicable at the Site only as far as the Customer has sufficiently informed MDT of such regulations in advance.

**6.4** The daily working time shall be arranged by the Customer and the MDT's personnel at the Site, and the actual working time shall be certified on work sheets by the Customer.

**6.5** MDT will present monthly accounts based on the work sheets. The final accounts shall be submitted to the Customer within a reasonable period after the completion of the Works.

**6.6** For Services rendered abroad, in the event of illness during employment of the MDT's personnel, payment of the hourly rates shall be continued for the time during which the MDT's personnel has to remain in the country where the Site is located owing to illness. During hospitalisation in the country where the Site is located the hourly rates shall be reduced to such special rates mentioned in MDT's general rates for personnel valid at the date of the provision of the Services. If it is necessary for the incapacitated MDT's personnel to return home, the travelling costs including allowance and hourly rates for the travelling time shall be borne by the Customer.

**6.7** For Services rendered abroad, any costs arising in connection with illness or accidents, e.g. costs of medical treatment, hospital care or similar treatment, and medicine, shall be borne by the Customer.

## 7 WARRANTY

**7.1** MDT warrants for a period of 6 months from the date the Goods were delivered Exworks (Incoterms 2000) or the Services rendered, that such Goods and/or Services are free from substantial defects in materials or manufacture and that such Services were carried out with reasonable skill and care.

**7.2** All conditions, warranties or other terms whether express or implied, statutory or otherwise, inconsistent with Condition 7.1, are hereby expressly excluded to the fullest extent permitted by law.

**7.3** The warranty given in Condition 7.1 will not apply:

(a) where the defect complained of arises from any drawing, design, specification or intellectual property right supplied by the Customer or arises from normal wear and tear, wilful damage, the Customer's negligence, abnormal working conditions, or misuse or alteration or repair of the Goods without MDT's approval or arises from any failure to follow MDT's advice (whether oral or in writing or whether relating without limit to the fabrication, operation, use or maintenance of the Goods) or if the defect was caused due to faulty act of the Customer;

(b) if MDT or its agent is not given a reasonable opportunity to safely inspect the Work;

(c) if the total price for the Goods or Services has not been paid by the due date for payment;

(d) if the damage was caused by the Customer's personnel;

(e) if the Goods supplied by MDT are mounted in a MDT engine for which the Customer has also used unoriginal parts (i.e. parts which have not been supplied through MDT or through a MDT licensee), in which case MDT does not assume any liability for any damage which may arise.

**7.4** This Warranty does not cover any incidental expenses or consequential damages which the Customer may incur as a result of a

malfunction or failure covered by this Warranty, including, but without limitation to communication expenses, meals, lodging, overtime, towing and any associated docking or harbour charges, loss of use of the engine or vessel, inconvenience, cargo loss or damage. The obligations of MDT under the Contract are limited such that in the event of a breach by MDT of the warranty in Condition 7.1 or any defect in any Goods or Services MDT shall only be obliged (and shall have no further liability in contract, negligence or otherwise for any defect in quality of the Goods and/or Services) at its option either to:

(a) credit the price (if already paid) attributable to the faulty Goods or Services; or

(b) repair, rectify or replace the faulty Goods or Services

provided that such Goods are returned to MDT in their delivered state at the Customer's expense if so requested by MDT within 6 months from the date of their delivery. MDT shall especially not be responsible for loading and/or offloading of cargo and/or any precondition works necessary to repair and/or rectify the defect such as disassembly, removal and re-assembly of any component. Condition 7.4 shall be the Customer's only remedy and in lieu of any other rights and remedies which might otherwise be available to the Customer.

Any replacement Goods will be warranted on the terms set out in this Condition 7.

## 8 FORCE MAJEURE

**8.1** In case of Act of God, labour disputes, civil commotion, governmental or official actions or any other event which was unforeseeable or outside the reasonable control of the Party affected, the Parties shall be temporarily relieved from their obligations during the period of time such events continue and to the extent their liabilities are affected. The aforesaid shall also be applicable to MDT if a sub-supplier of MDT is affected by such event and/or in case the Party concerned is already in default.

**8.2** The Parties are committed to give each other the necessary information which may reasonably be expected without delay, and to adjust their obligations in good faith to the changed circumstances.

## 9 INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS AND CONFIDENTIALITY

**9.1** The Customer shall not, under any circumstances acquire any right in or to any of the IPRs (including, without limitation, copyright) subsisting in, resulting from or relating to Work, or any plans, descriptions, blue-prints, designs, technical information, software, documents, drawings and/or specifications relating thereto either (a) supplied by or on behalf of MDT to the Customer in connection with Work, or (b) resulting from the Work, unless otherwise expressly agreed by MDT in writing. If the Customer shall in any way acquire any such rights then the Customer shall immediately inform MDT and shall forthwith take such steps as may be required by MDT to assign such rights or vest such title in MDT.

**9.2** MDT shall have the right to apply any trademarks, trade names and/or service marks to the Goods. The Customer acknowledges that no rights are granted to the Customer by the use by the Customer of such trademarks, trade names and/or service marks. The Customer shall not deface, remove or obliterate any trademarks, trade names or logos applied by MDT on or in relation to the Goods.

**9.3** The Customer shall keep confidential and not use, without the prior written consent of MDT, all or any information including without limit, those supplied by MDT to the Customer or disclosed to or obtained by the Customer pursuant to or as a result of the Contract, and shall not divulge the same to any third party except to the extent that any such information is or becomes public through no fault of the Customer, or disclosure of the same is required by law or by any other governmental or other regulatory body.

**9.4** In the event that MDT bases the production of the Goods on its own specifications, MDT shall under the exclusion of any further liability warrant that such Goods do not interfere with IPRs published in USA and/or by the European Patent Office. This shall not apply, if MDT has manufactured the Goods in accordance with drawings, models or other equivalent descriptions or information provided by the Customer. As far as MDT is not liable pursuant to this Conditions 9.4, the Customer shall release MDT from all third-party claims. In case an infringement of such third parties' IPRs appears to emerge, the Parties will enter into negotiations with due consideration of such situation and jointly agree on the consequences.

## 10 LIMITATION OF LIABILITY

**10.1** MDT shall not be liable to the Customer in contract, tort, law or otherwise howsoever and whatever the cause thereof, (i) for any loss of profit, hire, business contracts, revenues or anticipated savings, or (ii) for damage to the Customer's reputation or goodwill, or (iii) for any loss resulting from any claim made by any third party, or (iv) for any special, indirect or consequential loss or damage of any nature whatsoever.

**10.2** Without prejudice to Conditions 3.6 and 10.1 MDT's total liability for each Order in contract, tort, law or otherwise shall be limited to the value of the related Work stated in the Order.

## 11 TERMINATION

**11.1** If the Customer fails to make any payment when due or to perform any of its other obligations on time, MDT shall be entitled to suspend its performance of the Contract until the failure is remedied; and regardless of whether MDT elects to suspend performance:

(a) the time for performance of the Contract by MDT shall be automatically extended accordingly; and

(b) any cost (including financial costs and storage, demurrage or other charges) thereby incurred by MDT shall be paid by the Customer.

**11.2** Without prejudice to any of its other rights MDT may immediately terminate the Contract if any of the following occurs or is likely to occur:

(a) suspension under Condition 11.1 continues for more than 90 days;

(b) the Customer is in breach of any of its obligations under the Contract which, if capable of remedy, the Customer has not remedied within 20 days of receiving written notice from MDT; or

(c) the Customer is wound up or becomes insolvent or has a receiver or administrative receiver appointed or any equivalent or analogous event occurs in any other jurisdiction or the Customer ceases or threatens to cease to carry on business or otherwise is unable to pay its debts when they fall due.

**11.3** Upon termination, howsoever arising, MDT shall be entitled forthwith to suspend any further work under the Contract without any liability to the Customer. Without prejudice to MDT's other remedies under the Contract, within 14 days of such a notice of termination, howsoever arising, the Customer shall pay to MDT:

(a) the outstanding balance of the Contract price of the Work which has been delivered or performed, if not paid in full yet, and

(b) the costs incurred or committed by MDT up to the date of notice of termination in performing such work which is not yet completed plus a reasonable margin to be agreed between the Parties which shall not be less than 15% of the Contract price, and

(c) the costs reasonably incurred by MDT as a result of the termination.

**11.4** Termination, expiry or completion of the Contract or any part of it, shall not affect or prejudice the provisions of Conditions 9, 10, 11, 12 and 13.

## 12 BUYER'S OBLIGATIONS

**12.1** The Customer shall provide the MDT's personnel with assistance in obtaining official entry, exit or working permits required in the country where the Services are to be carried out and ensure that they have free access to the Site.

**12.2** The Customer shall provide the MDT's personnel with unobstructed and safe access to the Site to enable them to perform the Work in accordance with the Contract.

**12.3** The Customer shall be responsible for ensuring the health and safety of the MDT's personnel whilst on the Site. The Customer shall take appropriate measures to protect the MDT's personnel from risks associated with lone working, working in confined spaces and with substances hazardous to health. When MDT is to carry out the Work on the Site, the Customer shall make available and bear the costs of an adequate number of fitters, local transport, lifting gear, towing, dockage, supply of electricity and similar supplies.

**12.4** MDT may, at its sole discretion, refuse to perform the Services in conditions or surroundings that it considers may be prejudicial to the health and/or safety of its MDT's personnel and/ or where the Customer is in

breach of this Conditions 12 and MDT shall not be liable under the Contract for any delay in or failure of delivery in such event.

**12.5** The Customer shall assume all responsibility for all acts or omissions of the Customer's personnel and MDT shall have no liability with respect thereto.

**12.6** The Customer shall provide all tools, test equipment and test facilities unless specifically stated otherwise in the Contract. Where MDT does supply tools, the Customer shall give all necessary assistance with the customs formalities whenever required for the import and re-export of MDT's tools and equipment free of all customs and taxes.

**12.7** The Customer shall to the best of its ability assist MDT in obtaining all necessary information concerning such local laws and regulations as are applicable to MDT's performance of the Services.

**12.8** The Customer shall specify a firm delivery address for the ordered Goods at least within 2 weeks after receipt of MDT's written confirmation of the date of readiness for dispatch. In case Customer fails to do so, MDT is entitled to sell the Goods selected for delivery to the Customer to a third party and to set forth a new delivery time to be forwarded to the Customer for information. In such case the Customer is not entitled to claim liquidated damages according to Condition 3.6.

**12.9** On MDT's request, the Customer shall undertake to arrange suitable accommodation for the MDT's personnel and to assist in procuring food for the MDT's personnel. The provision of board and lodging for the MDT's personnel shall be at the Customer's expense, unless otherwise is stipulated in the Contract.

**12.10** If suitable accommodation cannot be obtained in the neighbourhood of the Site, the time for travelling between the lodgings and the Site will be charged as working time whenever the distance is greater than 3 km. In the event of the MDT's personnel using public transport, the costs incurred thereby shall be borne by the Customer. The same shall apply to the transportation of equipment and other utilities necessary to perform the Services.

## 13 GENERAL

**13.1** MDT shall be entitled to assign or sub-contract any of its rights or the obligations under the Contract.

**13.2** If any term, clause, condition or part of these Conditions is found by any court, tribunal, administrative body or authority of competent jurisdiction to be illegal, invalid or unenforceable then that provision shall, to the extent required, be severed from these Conditions and shall be ineffective without, as far as is possible, modifying any other provision or part of these Conditions and this shall not affect any other provisions of the Contract which shall remain in full force and effect. The Parties are committed to replace the invalid provision by another - with respect to the commercial effect - equivalent provision, in so far as this is possible.

**13.3** The Contract and these Conditions shall be construed in accordance with and governed in all aspects by the laws of Switzerland, however, excluding the rules of conflicts of law and excluding the Convention of the United Nations of 11.4.1980 on Contracts for the International Sale of Goods.

**13.4** If a difference of opinion cannot be settled by the Parties themselves, the dispute shall be finally decided by arbitration in accordance with the Rules of Conciliation and Arbitration of the International Chamber of Commerce in Paris (ICC), by three arbitrators, appointed under such Rules. The arbitration proceedings shall take place in Geneva, Switzerland in the English language.

**13.5** In the event that the Contract being ineffective, the validity of the remaining portion shall not be affected, provided such ineffectiveness is without prejudice to the essential features of the Contract.